

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 70 (1952)
Heft: 216

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: Jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilanci.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 143459—143468.
Marmor-, Stein- & Kles AG., Luzern.
Exerga AG., vormals Sonja AG., Luzern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausfuhr nach Schweden. — Exportation en Suède. — Esportazione in Svezia.
Konsultative Kommission für Handelspolitik. — Commission consultative de politique commerciale.
Handels- und Wirtschaftsbesprechungen mit der Bundesrepublik Deutschland. — Négociations économiques avec la République fédérale d'Allemagne.
Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). Banque nationale suisse (communiqué).
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (2^e partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird mit sämtlichen Coupons die im Juni 1946 ausgegebene Inhaberaktie Nr. 1667 der Ski-Lift und Sesselbahn Schwarzsee A. G., in Schwarzsee, Plaffeyen, lautend auf den Betrag von Fr. 100.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, die Aktie nebst Coupons bis 18. März 1953 dem unterzeichneten Gerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 514^a)

Tafers, den 13. September 1952.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks: M. Waeber.

Die nachfolgenden Schuldbriefe werden als vermisst gemeldet:

a) zu Fr. 34 000, datiert den 27. September 1921, Pfandprotokoll Bd. 21, pag. 244, Nr. 114, Schuldner und Pfandigentümer: Käsereigesellschaft Leimbach-Guntershausen, Gläubiger: Verband Thurgauischer Käseerei- und Milchgenossenschaften in Weinfelden,

b) zu Fr. 20 000, datiert den 10. April 1933, Pfandprotokoll Bd. 25, pag. 316, Nr. 22, Schuldner und Pfandigentümer: Alfred Felix, Käser, Happerswil, Gläubiger: Thurgauische Kantonbank in Weinfelden.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, sie innert der Frist eines Jahres seit der ersten Auskündigung dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 506¹)

Weinfelden, den 5. September 1952.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:

Dr. P. Engeli.

Der unbekannte Besitzer des als vermisst gemeldeten Sparheftes Nr. 74 der Thurgauischen Kantonbank, Einnehmerei Braunau, lautend auf die Evangelische Kirchgemeinde, «Orgelfonds», Braunau, mit einem Guthaben von Fr. 1197.50, wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert der Frist von 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 515^a)

Weinfelden, den 12. September 1952.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur inscrite au registre foncier du district de Delémont le 16 octobre 1933 à série II N° 2337 g. im., taux 7%, de 10 000 fr., réduite le 1^{er} mars 1943 p. j. 66 à 5000 fr., à produire ce titre au greffe du Tribunal de Delémont jusqu'au 25 septembre 1953, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation.

Immeuble grevé: Feuillet 150 de Bassecourat.

Propriétaire et débiteur: Victor Beuchat, fabricant à Bienne.

Delémont, le 13 septembre 1952. (W 513^a)

Le président du Tribunal: Chs. Ceppi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

10. September 1952.

Arbeiter-Bau- und Siedlungsgenossenschaft Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1944, Seite 1750). Heinrich Steiger ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Josef Previtali, von Grösch, in Wädenswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

10. September 1952. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.
Dr. Hefti, Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2150), Fabrik chemisch-pharmazeutischer Produkte usw. Dr. Fri-

dolin Hefti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Rudolf Hefti, von und in Zürich; seine Prokura ist erloschen.

10. September 1952. Entstaubungsanlagen usw.

Eiex A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 75), technisches Bureau für Entstaubungs- und Rauchverzehrungsanlagen usw. Albert F. Meyerhofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst A. Meyerhofer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. September 1952.

Hypothekarkaban in Winterthur, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 790), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur 1. Die Prokura von Hans Bänninger ist erloschen.

10. September 1952. Waren der Konfektionsbranche.

Ei-be A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1973), Waren der Konfektionsbranche. Die Unterschrift von Salomon Lajtenberg ist erloschen.

10. September 1952. Liegenschaften usw.

Impe A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1952, Seite 834), Liegenschaften usw. Mario Hodler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Cino Chiesa, von Sagno (Tessin), in Castagnola (Tessin).

10. September 1952.

Haus Delphin A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2482), Erwerb, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft Delphin usw. Otto Brändli ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Verwaltungsratsmitglied gewählt worden Heinrich Hösl, von Ennenda, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

10. September 1952.

Reederei Zürich A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1951, Seite 2007). Die Firma wird nun auch in französischer, italienischer und englischer Sprache geführt, und zwar: **Armement Zurich S.A. (Armamento Zurigo S.A.) (Zurich Shipping Company Ltd.)**.

10. September 1952. Uhren usw.

Sabora Watch Co. Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1951, Seite 2345), Uhren usw. Die Unterschrift von Charles E. A. Sassella ist erloschen. Alex Sassella, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben.

10. September 1952. Technisches Bureau usw.

Suter & Welsch, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1357), technisches Bureau usw. Die Unterschrift des Gesellschafters Josef Weiss ist erloschen.

10. September 1952. Pharmazeutische, medizinische und kosmetische Produkte usw.

Dr. Custodis-Präparate Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1949, Seite 1174), pharmazeutische, medizinische und kosmetische Produkte usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. September 1952. Maschinen usw.

Esgra A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948, Seite 2891), Maschinen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juli 1952 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. September 1952.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1137). Carl Frymann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adrian Cerutti-Rusterholz, von und in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Kassier, und Werner Weber-Rouiller, von Menziken (Aargau), in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. September 1952. Textilien.

Margareta Zenhäusern, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Margareta Zenhäusern, von Bürchen (Wallis), in Zürich 4. Handel mit Textilien. Langstrasse 103.

10. September 1952. Bijouteriewaren usw.

Louis Faoro, in Zürich (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1951, Seite 2442), Bijouteriewaren usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. September 1952. Steinhauer- und Maurergeschäft.

Emli Morf, in Männedorf (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1951, Seite 2729), Steinhauer- und Maurergeschäft. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 22. August 1952 der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1952.

Casino-Operettentheater-Zürich GmbH., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. September 1952 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind Arrangement und Durchführung von Theater- und Konzertaufführungen in der Schweiz und im Ausland sowie Beteiligung an solchen Betrieben im In- und Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Nanny Santi geb. Becker, italienische Staatsangehörige, in Zürich, mit einer Stammeinlage zu Fr. 19 000, und Gottlieb Lüthli, von Basel, in Zürich, mit einer Stammeinlage zu Fr. 1000. Die

Gesellschaft erwirbt drei Guthaben im Gesamtbetrag von Fr. 8500 zum Preis von Fr. 8500, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Gino Santi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an die beiden Gesellschafter Nanny Santi geb. Becker und Gottlieb Lüthi. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 79 in Zürich 4.

11. September 1952. Nadeln, Nähmaschinen usw.

Nador AG., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 907). Die Generalversammlung vom 3. September 1952 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind der Handel mit und die Fabrikation von Nadeln aller Arten und Nähmaschinen sowie auch Maschinen und Apparaten anderer Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen.

11. September 1952.

Schweisstechnik AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1951, Seite 2413). Die Generalversammlung vom 29. August 1952 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital ist nun voll einbezahlt.

11. September 1952.

Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1175). Albert Häusli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung und als Liegenschaftenverwalter gewählt Heinrich Müller, von und in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Karl Wiesendanger oder Vizepräsident Max Büchi, der nun auch Liegenschaftenverwalter ist.

11. September 1952.

Sennerel- und Milchgenossenschaft Hilttenberg-Krinnen, in Wald (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3521). Otto Hess ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Heinrich Keller, von und in Wald (Zürich). Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

11. September 1952.

Werner Stutz, Weinhandlung, in Kilchberg (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1952, Seite 2158). Der Sitz der Firma befindet sich in Rüschiikon. Geschäftsdomizil: Alte Landstrasse 20.

11. September 1952. Chemikalien usw.

E. P. O. Handels-A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1106). Chemikalien aller Art usw. Die Prokura von Walter Schmidt ist erloschen.

11. September 1952. Autokarosserie, Werkstätte.

Emil Schmid, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Emil Schmid, von Grüningen (Zürich), in Zürich 11. Betrieb einer Autokarosserie-Werkstätte. Neue Winterthurerstrasse 75.

11. September 1952.

Wwe. Dietiker & Söhne, Spenglerel & Installationen, in Schlieren. Unter dieser Firma sind Wwe. Mina Dietiker, Alfred Dietiker und Jakob Dietiker, alle von Thalheim (Aargau), in Schlieren, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Oktober 1933 ihren Anfang genommen hat. Spenglerei und sanitäre Installationen. Badenerstrasse 4.

11. September 1952. Eisenwaren, Haushaltsartikel.

Emil Oberhänsli, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 862). Eisenwaren und Haushaltsartikel. Die Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

11. September 1952. Landwirtschaft, Weine.

Carl Schwarzenbach, in Rüschiikon (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1922, Seite 658). Landwirtschaft und Weinhandlung. Die Firma wird infolge Abtretung der Weinhandlung und Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

11. September 1952. Oelgemälde, Einrahmungen.

Dino Casadel, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 541). Oelgemälde, Einrahmungen. Ueber den Inhaber dieser Firma wurde am 9. August 1952 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1952. Kunstverlag usw.

Museumkunst D. Casadel, in Zürich (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1706). Kunstverlag usw. Ueber den Inhaber dieser Firma wurde am 9. August 1952 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1952. Waren aller Art.

World Traders (London) Limited, London, Filiale in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1952, Seite 2077). Waren aller Art, limited company mit Hauptsitz in London. Die Unterschrift von Direktor Ernst Schmid ist erloschen. Zum Direktor der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. Arno Kopp, von und in Zürich.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

11. September 1952. Nähmaschinen.

Hess-Meyer Cesar, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Ernst Cesar Hess-Meyer, von Huttwil, in Langenthal. Vertretung für Elaa-Nähmaschinen und Service. Schorenstrasse 4.

11. September 1952. Futtermittel, Landesprodukte.

Fritz Ammann, in Madiswil, Futtermittel und Landesprodukte en gros (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1930, Seite 1815). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt, Haldenstrasse 75.

Bureau Bern

9. September 1952.

Genossenschaft Schweizerisches Arbeiter-Sporthaus, in Bern (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1942, Seite 2834). In der Generalversammlung vom 11. Mai 1952 wurden die Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen werden hiervon nicht betroffen. Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Verwalter Alfred Probst, der aber Sekretär des Vorstandes bleibt. Dem Vorstand gehören an: Dr. Ed. Freimüller, Präsident (bisher); Albert Graf, von und in Menziken (bisher Beisitzer), nun Vizepräsident; und Walter Schneeberger, Sekretär/Stellvertreter (bisher). Präsident und Sekretär oder deren Stellvertreter führen gemeinsam die Unterschrift.

9. September 1952. Früchte, Gemüse, Blumen usw.

Export di Vincenzo Cascino Rom, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Import, Export von und Handel mit Früchten, Gemüse, Blumen usw. (SHAB. Nr. 37

vom 14. Februar 1948, Seite 461). Da diese Zweigniederlassung gemäss amtlicher Feststellung nie eröffnet werden konnte, wird sie gestützt auf Art. 77, Ziff. b, HR-Verordnung, von Amtes wegen gelöscht.

9. September 1952.

Aktiengesellschaft für Radlopublikationen, in Bern, Herausgabe von periodischen und andern Publikationen auf dem Gebiete der Radio-Grammo- und Tonfilmbewegung (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1407). Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Präsidenten Ernst Käser zum Vizepräsidenten und Dr. Karl Sartorius-Zellweger (bisher Vizepräsident) zum Präsidenten ernannt. Sie zelchen kollektiv unter sich oder je einer von ihnen mit dem Delegierten Dr. Schenker.

Bureau Biel

9. September 1952. Textilwaren.

A. Spitznagel-Reinhard, in Biel. Inhaber der Firma ist Albert Spitznagel-Reinhard, von Seehof (Bern), in Biel. Handel mit Textilwaren. Bözingenstrasse 160.

10. September 1952. Uhren.

Witwe Hélène Gigon-Fontanez, in Biel, Uhrenfabrikation und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3322). Neucs Geschäftsklokal: Bahnhofstrasse 20.

Bureau Burgdorf

11. September 1952. Früchte, Rauchwaren.

Erminio Bodinoli, in Hindelbank. Inhaber ist Erminio Bodinoli, von Ponte Valentino (Tessin), in Hindelbank. Betrieb eines Kioskes in Hindelbank und in Burgdorf. Handel mit Früchten, Süsswaren und Rauchwaren. Beim Bahnhof Hindelbank.

Bureau de Courtelary

9 septembre 1952. Entreprises électriques.

Matter et Renggli, à Tramelan. Ernest Matter, de Kolliken, à Tramelan et Willy Renggli, de Marbach, à Malleray, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1952. Entreprises électriques, vente d'appareils, installations, réparations.

11 septembre 1952.

Garage Jundt S. A., à St-Imier. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation du garage Jundt et pouvant s'intéresser à toutes affaires similaires. Le capital social, entièrement libéré, de 60 000 fr. est divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr. chacune. La maison «Jean Aeschlimann Fils (Jaf), Droguerie Jurassienne S. A.», à St-Imier, fait apport à la société de l'immeuble N° 541 de St-Imier d'une valeur officielle de 35 960 fr. pour le prix de 40 000 fr. qui a été accepté par l'assemblée générale. Après reprise de la dette hypothécaire, il reste dû un solde de 25 383 fr. 90 qui a été payé par la remise à l'apporteur de 19 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, et la constitution d'une créance envers la société pour une somme de 6383 fr. 90. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de: Fred Stampfli, président, d'Aeschi (Soleure), à St-Imier; Charles-Albert Daum, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds, à St-Imier, et Ernest Jundt, membre adjoint, de Binningen, à Corgémont. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: rue du Midi 49.

Bureau de Moutier

10 septembre 1952. Boucherie, charcuterie.

Paul Stoll, à Moutier, boucherie-charcuterie (FOSC. du 4 juin 1950, N° 127, page 1339). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C. par suite de départ du titulaire.

10 septembre 1952. Textile.

E. Hostettler, à Reconvilier, commerce de textile (FOSC. du 6 avril 1948, N° 79, page 954). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C. par suite de départ du titulaire.

10 septembre 1952. Produits d'entretien pour les parquets.

Lucien Boéchat, à Reconvilier, vente de produits d'entretien pour les parquets (FOSC. du 24 mai 1946, N° 120, page 1583). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C. par suite de départ du titulaire.

10 septembre 1952. Boucherie, etc.

Alfred Brawand, à Reconvilier, boucherie en gros, commerce de viande et de chevaux (FOSC. du 8 janvier 1945, N° 5, page 44). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C. par suite de départ du titulaire.

Bureau Thun

10. September 1952.

Hiltbrand, Stellen- & Annoncenbüro, in Thun. Inhaberin der Firma ist Hulda Hiltbrand, von Därstetten i. S., in Thun. Bureau für Stellenvermittlung und Annoncen. Freihofgasse 10.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Berichtigung.

Wasserversorgung Engelberg A.G., in Engelberg (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1952, Seite 2280). Richtiger Wortlaut der Firma.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

10 septembre 1952.

Aluminium-Photo A.G., précédemment à Ennetbaden (FOSC. du 18 juillet 1952, N° 166, page 1828). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juillet 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le but de la société est la vente de plaques Photo Aluminium et des produits chimiques nécessaires, ainsi que la vente d'objets fabriqués avec les plaques susmentionnées. En outre, la société peut faire d'autres affaires commerciales et industrielles. Les statuts originaux portent la date du 31 janvier 1951. Le capital social, entièrement libéré, est de 126 000 fr., divisé en 126 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les communications aux actionnaires se font par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée, en tant que l'adresse de tous les actionnaires est connue. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publication de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: Erhard Mundwiler, de Bâle, à Bremgarten (Berne), président; Willy Müller, de Dachsen (Zürich), à Ennetbaden, secrétaire; Otto Stocker, d'Abtwil, à Ennetbaden; Jacques Walliser, de Reigoldswil, à Liestal; Dr. Maurice Collaud, de St-Aubin (Fri-

bourg), à Fribourg. Erhard Mundwiler et le Dr Maurice Collaud engagent la société par leur signature individuelle. Willy Müller, Otto Stocker et Jacques Walliser, par leur signature collective à deux. Adresse: rue de la Ponderie 45-46.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Balsthal

9. September 1952.

Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal) (Balsthal Paper Mills), in Balsthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1952, Seite 294). Vizedirektor Hans Meier ist aus der Firma ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist Dr. chem. Siegfried Studer, von Niederösch (Bern), in Utzenstorf, zum technischen Leiter und Prokuristen gewählt worden; er zeichnet mit Kollektivunterschrift.

Bureau Olten-Gösgen

10. September 1952.

NAGO Nährmittel-Werke A.-G., in Olten (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1151). Die Unterschrift des Paul Italo Wilhelm-Haas ist erloschen. Er gehört weiterhin dem Verwaltungsrat ohne Unterschrift an. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hans Kelterborn, von Basel, in Olten. Er führt die Unterschrift nicht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. September 1952.

Schutzorganisation für Aktiengesellschaften mit beschränkter Aktionärszahl (Familienaktiengesellschaften) (Groupe de défense des sociétés anonymes à nombre d'actionnaires restreints (sociétés anonymes de famille)), in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 29. August 1952 ein Verein mit dem Zweck: Wahrung der Interessen derjenigen Aktiengesellschaften, die wegen der beschränkten Zahl ihrer Aktionäre eine fiskalische Schlechterstellung im Vergleich zu andern Aktiengesellschaften erfahren, und ihrer Aktionäre. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch ein Eintrittsgeld und durch jährliche Mitgliederbeiträge. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen. Die Unterschrift zu zweien führen die Vorstandsmitglieder Hans Grether-Leemann, Präsident; Max F. Lindenmeyer-Christ, beide von und in Basel; Maurice Baumgartner, von Cham, in Lausanne; Dr. James Emil Haefely, von und in Basel; Rudolf Steffen, von Basel, in Binningen; Friedrich Steinfels-Hirzel, von und in Zürich; Dr. Rainer Weibel-Gerster, von Schenkon, in Laufen, sowie der Geschäftsführer Dr. Leo Fromer-Im Obersteg, von und in Basel. Domizil: St.-Alban-Graben 3.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. September 1952.

Palü-Garage Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Samedan (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2200) und Zweigniederlassung in Chur unter der Firma Palü-Garage Aktiengesellschaft Filiale Chur, Reisebüro Palü (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1951, Seite 1199). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Pierin Ratti und Gian Ratti ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Andrea Ratti-Gieré, von Madulain, in Samedan, bisher Geschäftsführer, als Präsident, und Lidia Ratti, von Madulain, in Samedan, Aktuarin. Andrea Ratti-Gieré führt an Stelle der bisherigen Einzelprokura volle Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Einzelprokura, beschränkt auf den Hauptsitz, ist erteilt an Lidia Ratti.

10. September 1952. Bäckerei, Lebensmittel.

Conr. Schmidt, in Rothenbrunnen. Inhaber dieser Firma ist Conradin Schmidt, von Tamins, in Rothenbrunnen. Bäckerei und Lebensmittelhandlung.

10. September 1952. Möbel, Bauschreinerei.

P1. Maissen's Erben, in Rabius, Gemeinde Somvix, Möbelfabrik und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1952, Seite 1167). Die Einzelprokura von Viktor Tuor ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Ergänzung.

Gebr. Burger, Zweigniederlassung in Sins, Betrieb der Käseerei Aettenschwil (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1952, Seite 2199), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Gisikon (Luzern). Der Käsereibetrieb in Aettenschwil, Gemeinde Sins, wird von der jetzigen Firma «Gebr. Burger AG.», in Gisikon (Luzern), welche Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Burgers», in Gisikon, übernommen hat, ohne Eintragung im Handelsregister weitergeführt.

10. September 1952. Waffeln, Biskuits usw.

Vova A.G. Wettlingen, in Wettlingen, Herstellung von und Handel mit Waffeln, Biskuits, Schokoladeartikeln und Konditoreihilfsstoffen (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1946, Seite 968). Ueber diese Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden vom 19. August 1952 der Konkurs eröffnet worden. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

10. September 1952. Mühle, Futtermittel.

Rudolf Lehmann, in Birnenstorf, Kundenmühle und Handel mit Futtermitteln (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1949, Seite 2723). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

10. September 1952. Mühle, Futtermittel usw.

T. Lehmann, in Birnenstorf. Inhaber dieser Firma ist Traugott Lehmann-Läuchli, von Zofingen, in Birnenstorf. Mühle, Handel mit Getreide, Mehl und Futtermitteln. Lindmühle.

10. September 1952.

Züta A.-G. für Konfektion, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Fabrikation von und Handel mit verschiedenen Industrie-, Gewerbe- und Berufsschürzen; Konfektionsnäherei, Aktiengesellschaft, deren Auflösung infolge Konkurses und deren Löschung infolge Einstellung des Verfahrens im SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1361, veröffentlicht wurde. Die Gesellschaft befindet sich noch in Liquidation und wird unter der Firma Züta A.-G. für Konfektion in Liq. von Amtes wegen wieder eingetragen. Liquidator ist der von der Vormundschaftsbehörde Huttwil bestellte Beistand Peter Ringgenberg, von Leissigen, in Huttwil, welcher Einzelunterschrift führt.

10. September 1952. Oele, Fette.

Oel-Brack A.-G., in Aarau, Handel mit technischen Oelen und Fetten (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1952, Seite 525). Die an Helene Brack erteilte Prokura ist erloschen.

10. September 1952. Maschinen, Werkzeuge usw.

Robert Willi technische Artikel Seon, in Seon (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 192). Diese Firma hat ihren Sitz nach Olthmarsingen verlegt und

lautet nun: R. Willi Olthmarsingen. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Spezialmaschinen und -werkzeugen unter der Handelsmarke «ROWITA» sowie mit Fahrzeugen; Fabrikation von technischen Artikeln. Geschäftsfokal: Hendschikerstrasse 382.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

9 settembre 1952. Teleferica.

Andina & Cl., in Ludio, esercizio di una teleferica, società in nome collettivo (FUSC. del 4 settembre 1940, N° 207, pagina 1600). La società è sciolta dall'11 gennaio 1952. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

9 settembre 1952. Piastrelle per pavimenti, ecc.

Fratelli Azevedo, in Dangio di Aquila. Ortensio Azevedo di Giuseppe e Francesco Azevedo di Giuseppe, entrambi da e in Aquila, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ebbe inizio il 15 agosto 1952. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Posa piastrelle per pavimenti, rivestimenti e affini.

Ufficio di Locarno

10 settembre 1952. Prodotti cosmetici e farmaceutici, ecc.

Sarason & Co, in Ascona. Regina Sarason, vedova fu Davide, di nazionalità ungherese, in Ascona, Adriano Gianini fu Angelo, da e in Lugano, hanno costituito a datare dalla pubblicazione, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Fabbricazione e commercio di prodotti cosmetici e farmaceutici e rappresentanze affini. Casa Rampazzi.

Ufficio di Lugano

10 settembre 1952. Vini, ecc.

Figli di Antonio Primavesi Società Anonima, in Lugano, commercio all'ingrosso ed al minuto di vini, ecc. (FUSC. del 10 dicembre 1951, N° 289, pagina 3064). Max Kaufmann non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono: Franco Spinelli di Giacomo, da Savosa, nominato presidente, e Antonio Arigoni fu Alfredo, da Vezia, ambedue in Massagno, con firma collettiva.

11 settembre 1952. Prodotti chimici, ecc.

Semm & Cl. S. A., in Lugano, fabbricazione e lo smercio di prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 3 settembre 1952, N° 206, pagina 2192). La paternità del presidente del consiglio d'amministrazione Adolfo Semm è fu Carlo e non di Carlo.

Distretto di Mendrisio

Rettifica.

Il Globo S.A., in Chiasso (FUSC. del 10 settembre 1952, N° 212, pagina 2252). Data dell'ultima pubblicazione: FUSC. del 4 luglio 1952, N° 154, pagina 1700.

10 settembre 1952. Hôtel, birreria, ecc.

Francesco Viganò Omini, in Chiasso, conduttore dell'Hôtel Suisse, Schweizerhof, birreria, bar svizzero, cambio valute, commissioni e rappresentanze (FUSC. del 27 agosto 1917, N° 199, pagina 1379). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

11 settembre 1952. Sigari, sigarette, ecc.

Soldini Emma, in Chiasso. Titolare è Emma Soldini fu Antonio, da Melide, in Chiasso. Commercio di sigari, sigarette, tabacchi, coloniali. Via Emilio-Bossi 4.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

10 septembre 1952. Pièces à musique.

Jaques et Margot, à L'Auberson rière Ste-Croix, fabrication de pièces à musique en tous genres (FOSC. du 30 juillet 1945, N° 175, page 1823). La société en nom collectif est dissoute depuis le 31 août 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Frank Margot», à L'Auberson rière Ste-Croix.

10 septembre 1952. Pièces à musique.

Frank Margot, à L'Auberson rière Ste-Croix. Le chef de la maison est Frank feu Daniel Margot, de Ste-Croix, à L'Auberson rière Ste-Croix. La maison reprend depuis le 1^{er} septembre 1952 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Jaques et Margot», à L'Auberson rière Ste-Croix, radiée. Fabrication de pièces à musique en tous genres.

Bureau de Lausanne

10 septembre 1952.

Institut et produits de beauté Annabelle Madame Correvon, à Lausanne (FOSC. du 11 septembre 1941). Nouvelle adresse: Galeries du Commerce N° 105.

10 septembre 1952. Rasoirs électriques.

M. Castella, à Lausanne, représentation et commerce de rasoirs électriques (FOSC. du 2 avril 1951, page 793). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 septembre 1952. Papeterie, etc.

W. A. Kaiser S. A., à Lausanne, papeterie, etc. (FOSC. du 31 août 1948, page 2392). La signature de l'administrateur François Kaiser, décédé, est radiée. Werner Kaiser, inscrit, reste seul administrateur avec signature individuelle.

10 septembre 1952. Matières premières, marchandises diverses, etc.

Lapp & Cie S. à r. l., à Lausanne, matières premières et marchandises diverses (FOSC. du 25 septembre 1951, page 2333). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 8 septembre 1952, la société a modifié sa raison sociale en Difinex S. à r. l. et modifié les statuts en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

10 septembre 1952.

Les sociétés suivantes ont transféré leur bureau rue de la Paix 4, chez l'administrateur Eugène d'Oksoli:

Compagnie foncière et mobilière, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 septembre 1952, page 2206);

Société immobilière Béthusy B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1939);

Société immobilière Béthusy C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1939);

Société immobilière de l'Ours A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1938);

Société immobilière de l'Ours B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1938);

Société immobilière de l'Ours C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1938).

10 septembre 1952. Café.

J. Dupont, à Pully, exploitation du «Café du Centre» (FOSC. du 16 août 1945, page 1963). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1952. Carrosserie automobile, etc.

H. Pozzi S. A., à Lausanne, carrosserie automobile (FOSC. du 1^{er} novembre 1949, page 2836). Les pouvoirs du directeur Hector Pozzi, décédé, sont éteints.

11 septembre 1952. Société immobilière Fleuryval (Immobilien-Gesellschaft Fleuryval), à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 3 septembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Hubert E. Salathin, de Bâle, à Riehen, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Lion-d'Or 3 (étude des notaires A. Perrin et A. Borgeaud).

11 septembre 1952. Plaques électriques. Panelec S.A. (Panelec A.G.) (Panelec Ltd), précédemment à Zurich (FOSC. du 13 juin 1951, page 1432). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 août 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et le commerce de plaques électriques chauffant par rayonnement. Les statuts originaires portent la date du 1^{er} octobre 1948; ils ont été modifiés le 22 août 1952. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. et libéré à concurrence de 20 000 fr. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. En font partie: Jakob Voldum, de et à Zurich, président; Henri John Blondel, de Montle-Grand et Petit-Saconnex, à Lausanne, qui est aussi directeur, et Thadée Sliwczynski, de Pologne, à Neully sur Seine (France). La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et du directeur. Bureau: rue Marterey 1 (dans les locaux de la société).

11 septembre 1952. Immeubles. S. I. Pré du Marché 41, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition pour le prix de 170 000 fr. d'un bien-fonds de 1295 m², sis à Lausanne, rue du Pré-du-Marché 41, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau: Grand-Chêne 2 (chez Marc-Chapuis).

11 septembre 1952. Tapis d'Orient. G. E. Grieshaber, à Lausanne, tapis d'Orient (FOSC. du 15 janvier 1952, page 116). Le titulaire et son épouse Janine née Podlejska ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

11 septembre 1952. Association de Fabricants de Tuyaux de la Suisse Romande, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 24 avril 1947, page 1113). La signature du secrétaire Edmond Chapuis, décédé, est radiée. Stanley Nicolas, d'Epalinges, à Lausanne, est nommé secrétaire; il signe collectivement soit avec le président, soit avec le vice-président du comité, dont il ne fait pas partie.

11 septembre 1952. Dentrées coloniales, etc. Balmann & Bolognini, à Lausanne, denrées coloniales, etc., société en nom collectif (FOSC. du 22 juin 1948, page 1752). Second magasin à la rue du Maupas 87.

Bureau de Morges

10 septembre 1952. Café. Irène Villard, à Lonay. Le chef de la maison est Irène Villard née Raymond, de Morges et Lonay, à Lonay, épouse dument autorisée de Henri Villard. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café des Marronniers».

Bureau de Vevey

10 septembre 1952. Biscuits. P. Favre, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Paul-Antoine Favre, de Chamoson (Valais), à Montreux-Châtelard. Fabrication et vente en gros et au détail de biscuits marque «Fabry». Rue du Marché 26.

10 septembre 1952. Café. Vve Lina Grin, à Vevey, Café des Amis (FOSC. du 21 février 1913, N° 44). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1952. Oeufs, beurre, fromages. Marcel Brunisholz, à Vevey; œufs, beurre, fromages (FOSC. du 8 janvier 1948, N° 5). La raison sociale est radiée par suite de décès du titulaire.

11 septembre 1952. Machines viticoles et agricoles, etc. Louis Visinand, à St-Légier-La Chiesaz; engrais, machines agricoles (FOSC. du 5 août 1943, N° 180). Le titulaire a transféré le siège de sa raison sociale et son domicile personnel à Vevey. La raison sociale est désormais L. Visinand. Le genre d'affaires est actuellement: machines viticoles et agricoles, importation. Route de St-Légier 31.

**Wallis — Valais — Vallese
Bureau Brig**

9. September 1952. Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, in Gampcl (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1796). Aus dem Verwaltungsrat ist Ami Gandillon infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift des Prokuristen Marcel Hafen erloschen. Direktor Ernst Hess wohnt nun in Münchenstein.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

9 septembre 1952. Boulangerie, pâtisserie. H. Pétremand-Walthert, à Boudevilliers. Boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 8 février 1946, N° 32, page 429). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 septembre 1952. Graines, fleurs. Marguerite Ingold, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Blanche-Marguerite Ingold née Rickely, veuve de Paul-Henri, de et à La Chaux-de-Fonds. Commerce de graines et fleurs. Rue Neuve 2.

Bureau de Neuchâtel

8 septembre 1952. Articles de puériculture. C. Matthey-Doret «Youpa-la», à Neuchâtel, fabrication d'articles de puériculture (FOSC. du 21 août 1950, N° 194, page 2169). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 septembre 1952. Articles de puériculture. Danilo Galla «Youpa-la», à Neuchâtel. Le chef de la maison est Danilo-Walter Galla, d'Italie, à Neuchâtel. La maison confère procuration individuelle à Juliette Galla, d'Italie, à Neuchâtel. Fabrication d'articles de puériculture et représentation de la marque «Youpa-la». Maillefer N° 6.

Genève — Genève — Ginevra

9 septembre 1952. Tabacs, journaux. M. Richon, à Carouge. Le chef de la maison est Marcelin-Henri Richon, de Genève, à Lancy. Commerce de tabacs et vente de journaux. Rue Vautier N° 27.

9 septembre 1952. Restaurant-brasserie. A. Mettel, à Genève, exploitation d'un restaurant-brasserie à l'enseigne «Brasserie-Restaurant du XX^e Siècle» (FOSC. du 27 septembre 1950, page 2474). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

9 septembre 1952. Restaurant-brasserie. P. Bulloni, à Genève, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de Barcelone» (FOSC. du 29 novembre 1951, page 2969). La maison a remis son établissement sis rue des Alpes 12; elle exploite actuellement un restaurant-brasserie à l'enseigne «Brasserie-Restaurant du XX^e Siècle». Boulevard Georges-Favon 23.

9 septembre 1952. Installations électriques. Girod & Cie, à Genève, entreprise d'installations électriques et téléphoniques, société en commandite (FOSC. du 22 avril 1948, page 1137). Nouveaux locaux: rue Rothschild 47.

9 septembre 1952. Marchandises industrielles. ACI S.A., à Genève, achat et vente de toutes marchandises industrielles, etc. (FOSC. du 16 avril 1952, page 988). Les pouvoirs de Marcello Albani-Marchetto-Giorgio, directeur, sont radiés.

9 septembre 1952. Articles pour l'industrie des cuisinières et fourneaux. Fonfer S.A., à Genève, tous articles pour l'industrie des cuisinières et fourneaux à charbon, etc. (FOSC. du 8 août 1952, page 2009). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Joseph Falk, président, aptaride, à Genève; Angèle Tallichet (inscrite) nommée secrétaire, et Joseph Haas, de et à Genève. La société n'est engagée que par la signature individuelle de Joseph Falk. En conséquence, l'administratrice Angèle Tallichet n'exerce plus la signature sociale. Nouvelle adresse: rue du Prieuré 37, chez Joseph Falk.

L'Urbaine, Compagnie d'assurances contre l'Incendie, Société anonyme, 10, Boulevard Haussmann, Paris 9^e

Actif Bilan au 31 décembre 1951 Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	1 877 483 080	—	Capital social	200 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	45 389 109	—	Fonds de réserve	40 000 000	—
Autres actions	436 091 471	—	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	3 333	—	pour cautionnement à l'étranger	157 619 000	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	129 286	—	pour fluctuation de change sur devises étrangères	46 028 879	—
Immeubles	103 749 670	—	pour fluctuation de valeurs mobilières	30 000 000	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	14 869 826	—	pour éventualités diverses	68 065 000	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	30 036 446	—	de réévaluation immeubles	49 051 752	—
Avoirs en banques	324 281 102	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	539 686 716	—	Provision pour risques en cours	1 506 412 000	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	232 982 838	—	Provision pour sinistres à régler	357 089 000	—
Dépôts pour réassurances acceptées	10 500 064	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	539 222 567	—
Matériel et agencement	26 146 914	—	Dépôts pour réassurances cédées	162 155 523	—
Autres actifs	226 624 616	—	Engagements:		
			envers des agents	97 893 000	—
			Articles compensateurs:		
			Provision pour travaux d'immeubles	3 050 000	—
			Provision pour annulations de primes arriérées	90 000 000	—
			Provision pour débiteurs douteux	50 000 000	—
			Autres passifs	264 143 700	—
			Bénéfice	207 244 050	—
	3 867 974 471	—		3 867 974 471	—

(B 153)

Paris, le 30 juin 1952.

L'Urbaine, Compagnie d'assurances contre l'Incendie, Société anonyme
Le président directeur-général: V. Lerambert-Potin.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 143459. Date de dépôt: 29 août 1952, 20 h.
Public Watch Co. S.A., Salvan (Valais, Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, mouvements et parties de montres, horloges, pendules et réveils.

MAZOT

N° 143460. Date de dépôt: 29 août 1952, 20 h.
Public Watch Co. S.A., Salvan (Valais, Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, mouvements et parties de montres, horloges, pendules et réveils.

PEOPLE

N° 143461. Date de dépôt: 29 août 1952, 20 h.
Public Watch Co. S.A., Salvan (Valais, Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, mouvements et parties de montres, horloges, pendules et réveils.

PIC

N° 143462. Date de dépôt: 19 août 1952, 18 h.
Savonnerie de Villeneuve S.A., Villeneuve (Vaud, Suisse).

Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 78233. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1952.

Flocons de savon, savons, lessives et tous produits de lavage et blanchissage.

Floc

N° 143463. Date de dépôt: 20 août 1952, 17 h.
The Glacier Metal Company Ltd., Ealing Road 368, Alperton, Wembley (Middlesex, Grande-Bretagne).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 133321. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1952.

Métaux antifriction et alliages de métaux semblables; paliers, coussinets et boîtes de paliers pour emploi dans les machines à combustion interne, machines fixes, moteurs électriques, machines agricoles, machines-outils; véhicules terrestres, aériens et marins; filtres, dispositifs de filtrage et leurs parties.

GLACIER

N° 143464. Hinterlegungsdatum: 21. August 1952, 19 Uhr.
Fabriques de tabac réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières), in Serrières (Schweiz).

Fabrikmarke.

Zigaretten.

N° 143465. Hinterlegungsdatum: 21. August 1952, 18 Uhr.
Fred Rueff, Freigutstrasse 36, Zürich I (Schweiz). — Handelsmarke.

Gabardine-Gewebe aller Art und daraus hergestellte Kleidungsstücke.

Gabardress

N° 143466. Date de dépôt: 28 août 1952, 18 h.
Montres Octo S.A., rue Molz 4, Bienne (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans, étuis de montres, articles de publicité, de réclame et étiquettes.

Lakemaster

Nr. 143467.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1952, 18 Uhr.
Dr. R. Maag A.G., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel.

BELSAT

N° 143468.

Date de dépôt: 30 août 1952, 11 h.
Doria Société Anonyme, rue Alexandre Gavard 33, Carouge (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 78519. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1952.

Pâtes alimentaires.

LA PRINTANIÈRE

Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 20 und 60 vom 25. Januar und 12. März 1952)

Marken Nrn. 140620, 141209. — Die Firmenbezeichnung und Adresse der Hinterlegerin lauten richtig «Howard Ford & Company Limited, The Russell Building, School Lane, Liverpool 1 (Grossbritannien).

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 88120. — Kurt Kaufmann, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Rosshaarspinnerel Basel A.G., Freie Strasse 53, Basel. — Eingetragen am 1. September 1952.

Marke N° 121465. — Sherwin-Williams Company Limited, Londres WC 1 (Grande-Bretagne). — Transmission à The Sherwin-Williams Company, 101, Prospect Avenue, Cleveland (Ohio, U.S.A.). — Enregistré le 6 septembre 1952.

Marke Nr. 125260. — G. Lehmann & Cie., Worb (Schweiz). — Da diese Firma den hälftigen Anteil ihres Geschäftes an Hofer & Co. A.G., Herzogenbuchsee, abgetreten hat, ist diese Marke nun auf G. Lehmann & Cie., Worb (Schweiz), und Hofer & Co. A.G., Herzogenbuchsee (Schweiz), eingetragen. (Postadresse: Verkaufsbureau für Schachtelkäse, Oberburgstrasse 17, Burgdorf). — Eingetragen am 30. August 1952.

Marken Nrn. 141140, 141141, 141142. — Tradex Basel A.G., Basel (Schweiz). — Uebertragung an Fahrnl A.G., Nauenstrasse 10, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 4. September 1952.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 142314. — Theodor Hirt, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 4. September 1952 auf Ansehen des Hinterlegers.

Marke N° 142591. — Era Watch Co. Limited C. Rüefil-Fiury & Co., Bienne. — Radiée le 4 septembre 1952 à la demande de la déposante.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Februar 1932 eingetragene und am 6. September 1952 gelöschte Marken.
Marques enregistrées en février 1932 et radiées le 6 septembre 1952.

76776	76867	76890	76915	76939	76962	77003	77065	77237
76778	76868	76892	76916	76940	76963	77004	77067	77241
76804	76871	76893	76920	76942	76965	77007	77087	77297
76813	76872	76894	76922	76944	76966	77020	77088	77298
76826	76875	76896	76923	76952	76972	77021	77090	77299
76828	76876	76900	76925	76954	76973	77022	77122	77467
76829	76879	76902	76928	76955	76978	77023	77136	77623
76831	76880	76903	76931	76956	76982	77024	77138	78025
76833	76885	76905	76933	76957	76993	77027	77165	78079
76841	76886	76906	76935	76958	76994	77029	77185	
76849	76887	76907	76936	76959	76997	77045	77188	
76851	76888	76908	76937	76960	77000	77063	77213	
76854	76889	76911	76938	76961	77001	77064	77214	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Marmor-, Stein- & Kies AG., Luzern
Exerga AG., vormals Sonja AG., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firmen

1. Marmor-, Stein- & Kies AG., mit Sitz in Luzern,
2. Exerga AG., vormals Sonja AG., mit Sitz in Luzern,

sind in Liquidation getreten und haben den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt. Die Gläubiger dieser Firmen werden daher unter Hinweis auf die Art. 913, 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

(AA. 208¹)

Luzern, den 4. August 1952.

Der Liquidator:
Otto Schumacher, Sachwalter,
Grabenstrasse 6, Luzern.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausfuhr nach Schweden

Gemäss einer Mitteilung (Nr. 142) der Staatlichen Handels- und Industriekommission in Stockholm vom 5. September 1952 tritt hinsichtlich der Einfuhr gewisser Waren aus O.E.C.E.-Ländern eine Erleichterung und Vereinfachung ein, indem bis auf weiteres — und zwar ungeachtet bilateral vereinbarter Kontingente — Importlizenzen für eine Reihe von bisher nicht liberalisierten Waren freizügig erteilt werden. Diese Regelung umfasst alle bis anhin bei der Einfuhr in Schweden noch kontingentiert gebliebenen Waren, jedoch mit Ausnahme derjenigen, die unter die nachstehend aufgeführten statistischen Nummern des schwedischen Zolltarifes fallen:

Stat. Nrn.	
567 - 569, 581:1,	zubereitete Farben aller Art
582:2 - 585	
902 - 905	
910 - 912	
aus 968 - 975	Erzeugnisse aus Leinen, Halbleinen und Hanf
aus 978 - 988	
aus 989 - 990	
aus 992:4	
aus 997	Schuhe aller Art
aus 1057 - 1071	
1123	
1132	
1181 - 1186	Waren aus Edelmetallen
1188:1 - 1189:1	
1323 - 1325	
1326:2	
1907:1 - 1908	Perlen, Korallen und Edelsteine
1910 - 1911	
1913:1 - 1914	
1916:7	
1918:1 - 2	Automobile, Motorräder und Bestandteile zu solchen
1971	
1977	
aus 2075 - 2078	
aus 2083	Uhren und Uhrengelände aus Gold oder Platin
aus 2083:1	
aus 2083:1	eingerahmte Bilder und andere künstlerische Arbeiten
aus 2083:1	
2083:1	Antiquitäten, die über 100 Jahre alt sind.

Ausgenommen von der neuen Regelung bleiben ferner sämtliche bisher nicht liberalisierten Nahrungsmittel und landwirtschaftlichen Produkte (wie Frischobst, Obstprodukte, Käse, Teigwaren, Kaffee usw.), die nicht in die Zuständigkeit der Staatlichen Handels- und Industriekommission fallen.

Die neue Regelung hat mit Bezug auf die von der Schweiz verwalteten Kontingente für die Ausfuhr schweizerischer Waren nach Schweden in dem Sinne eine Aenderung des bisherigen Verfahrens zur Folge, als für alle Waren, die davon erfasst werden, die vorgängige Visierung der Proformafakturen durch die zuständigen Kontingentsverwaltungsstellen hinfallig wird. Die vorherige Visierung der Proformafakturen bleibt somit — abgesehen von der Gruppe der Nahrungsmittel — nur noch für Schuhe, Waren aus Edelmetallen sowie zubereitete Farben aller Art weiterhin bestehen, während für alle andern von der neuen Regelung erfassten Waren künftighin die Erteilung der Kontingentsbescheinigung ebenfalls auf Grund der schwedischen Importlizenz erfolgen wird. 216. 15. 9. 52.

Exportation en Suède

Selon une communication (N° 142) de la Commission gouvernementale du commerce et de l'industrie, à Stockholm, du 5 septembre 1952, un allègement a été apporté au régime des importations de certains produits en provenance des pays de l'O. E. C. E. en ce sens que jusqu'à nouvel ordre — et indépendamment des contingents convenus bilatéralement — des licences d'importation seront délivrées libéralement pour un certain nombre de produits non encore libéralisés. Cette réglementation s'applique à toutes les marchandises qui étaient restées contingentes jusqu'ici à l'importation en Suède, sauf celles toutefois qui rentrent dans les numéros statistiques suivants du tarif douanier suédois:

N°s statistiques	
567 - 569, 581:1,	Couleurs préparées de tout genre
582:2 - 585	
902 - 905	
910 - 912	
ex 968 - 975	Produits en lin, ml-lin et chanvre
ex 978 - 988	
ex 989 - 990	
ex 992:4	
ex 997	Chaussures de tout genre
ex 1057 - 1071	
1123	
1132	
1181 - 1186	Ouvrages en métaux précieux
1188:1 - 1189:1	
1323 - 1325	
1326:2	
1907:1 - 1908	Perles, corail et pierres précieuses
1910 - 1911	
1913:1 - 1914	
1916:7	
1918:1 - 2	Automobiles, motocyclettes et leurs pièces détachées
1971	
1977	
ex 2075 - 2078	
ex 2083	Montres et boîtes de montres en or ou en platine
ex 2083:1	
ex 2083:1	Tableaux encadrés et autres travaux artistiques
ex 2083:1	
2083:1	Antiquités qui datent de plus de 100 ans

Demeurent en outre exemptés de la nouvelle réglementation, les denrées alimentaires et produits agricoles non libérés jusqu'ici (fruits frais, dérivés de fruits, fromage, pâtes, café, etc.) qui ne rentrent pas dans la compétence de la commission gouvernementale du commerce et de l'industrie.

En ce qui concerne les contingents ouverts pour l'exportation de produits suisses en Suède et gérés par la Suisse, la nouvelle réglementation entraîne une modification de la procédure actuelle en ce sens que pour tous les produits auxquels elle est applicable le visa préalable des factures «pro forma» par les offices de contingentement compétents devient superflu. Ce visa n'est donc maintenant — abstraction faite du groupe des denrées alimentaires — que pour les chaussures, les ouvrages en métaux précieux, ainsi que les couleurs préparées de tout genre, alors que pour tous les autres produits assujettis à la nouvelle réglementation l'attestation de contingentement sera désormais également délivrée sur la base de la licence d'importation suédoise. 216. 15. 9. 52.

Esportazione in Svezia

Conformemente ad una comunicazione (142) della Commissione statale del commercio e dell'industria in Stoccolma, del 5 settembre 1952, l'importazione di determinate merci dai paesi dell'O. E. C. E. viene ad essere agevolata e semplificata nel senso che fino a nuovo avviso — ed indipendente dai contingenti convenuti bilateralmente — delle licenze d'importazione vengono rilasciate con spirito liberale per una serie di merci finora non liberate. Questo regime comprende tutte le merci finora ancora contingentate all'importazione in Svezia, ad eccezione di quelle che cadono sotto le voci della statistica doganale svedese menzionate qui appresso:

Voci statistiche	
567 - 569, 581:1,	Colori preparati di ogni genere
582:2 - 585	
902 - 905	
910 - 912	
ex 968 - 975	Prodotti di lino, mezzolino e canapa
ex 978 - 988	
ex 989 - 990	
ex 992 : 4	
ex 997	Scarpe di ogni genere
ex 1057 - 1071	
1123	
1132	
1181 - 1186	Articoli di metalli preziosi
1188:1 - 1189:1	
1323 - 1325	
1326:2	
1907:1 - 1908	Perle, coralli e pietre preziose
1910 - 1911	
1913:1 - 1914	
1916:7	
1918:1 - 2	Automobili, motociclette e parti di esse
1971	
1977	
ex 2075 - 2078	
ex 2083	Orologi e casse d'orologi d'oro o di platino
ex 2083:1	
2083:1	Quadri con cornici ed altri lavori artistici
2083:1	
2083:1	Antichità vecchie di oltre 100 anni

Sono inoltre esclusi dal nuovo disciplinamento tutte le derrate alimentari e prodotti agricoli (come frutta fresca, prodotti di frutta, formaggio, paste alimentari, caffè, ecc.), finora non liberati che non cadono nell'ambito della competenza della Commissione statale del commercio e dell'industria.

In quanto ai contingenti amministrati dalla Svizzera, il nuovo disciplinamento comporta per l'esportazione di merci svizzere in Svezia una modificazione del regime vigente finora. Il visto apporato a priori dagli uffici competenti per la gestione dei contingenti sulle fatture proforma viene a cadere per tutte le merci comprese in tale regime. Salvo il gruppo delle derrate alimentari, l'apposizione a priori delle fatture proforma è ancora in vigore per le scarpe, gli articoli di metalli preziosi, nonché i colori preparati di ogni genere, mentre per tutte le altre merci assoggettate al nuovo regime, il certificato di contingentamento sarà parimente rilasciato, d'ora innanzi, in base alla licenza svedese d'importazione. 216. 15. 9. 52.

Konsultative Kommission für Handelspolitik

Die Konsultative Kommission für Handelspolitik versammelte sich am 12. September 1952 unter dem Vorsitz von Minister Dr. J. Hotz, Direktor der Eidgenössischen Handelsabteilung, in Bern. Nach eingehender Aussprache kam sie einhellig zum Schlusse, dass die vom Bundesrat befolgte Handelspolitik, insbesondere auch im Rahmen der O.E.C.E. (Organisation Européenne de Coopération Economique) den Interessen unseres äusserst intensiv mit der Weltwirtschaft verbundenen Landes entspricht. Es muss dabei darauf hingewiesen werden, dass die getroffenen Massnahmen immer auch unter dem Gesichtspunkt der multilateralen Tendenzen der internationalen Handelspolitik zu würdigen sind. Ubereinstimmend ging die Auffassung dahin, dass Art. 3° des Codex der Ratsbeschlüsse über die Liberalisierung des Handels vom 18. August 1950 (Bestandteil der Europäischen Zahlungsunion vom 19. September 1950), der im Falle der Rückgängigmachung von Liberalisierungen das Prinzip der Nicht-Diskriminierung aufstellt, einer Interpretation bedarf, die den besonderen Verhältnissen von Staaten wie der Schweiz, die keine Devisenbewirtschaftung besitzen und einer liberalen Handelspolitik huldigen, in vernünftiger Weise Rechnung trägt.

In der nächsten Sitzung soll die Diskussion über die im Gang befindliche Zolltarif-Revision weitergeführt werden. 216. 15. 9. 52.

Commission consultative de politique commerciale

La commission consultative de politique commerciale a siégé à Berne le 12 septembre 1952 sous la présidence de M. J. Hotz, ministre plénipotentiaire, directeur de la division fédérale du commerce. Après une discussion approfondie, elle a constaté unanimement que la politique commerciale suivie par le Conseil fédéral, en particulier dans le cadre de l'Organisation européenne de coopération économique, est conforme aux intérêts de notre pays si étroitement lié à l'économie mondiale. Il y a lieu de relever à cet égard que les mesures prises doivent être considérées également sous l'angle des tendances multilatérales de la politique commerciale internationale. La commission estime que l'article 3, lettre e, du code des décisions du conseil sur la libération des échanges, du 18 août 1950 (partie intégrante de l'accord sur l'établissement d'une union européenne des paiements, du 19 septembre 1950), qui établit le principe de la non-discrimination en cas de suspension de mesures de libération, devrait être interprété en ce sens qu'il sera tenu compte dans une mesure appropriée de la situation spéciale des Etats, telle que la Suisse, qui ne possèdent pas de réglementation des changes et pratiquent une politique commerciale libérale.

Dans la prochaine séance, la commission continuera d'examiner la révision du tarif général des douanes. 216. 15. 9. 52.

Handels- und Wirtschaftsbesprechungen mit der Bundesrepublik Deutschland

In Bern ist vom 5. bis 12. September 1952 die deutsch-schweizerische gemischte Kommission unter dem Vorsitz von Ministerialrat Dr. H. C. Mueller-Graaf und Fürsprecher H. Schaffner zusammengetreten, um die Abwicklung des laufenden Handelsvertrages zu erörtern.

Das deutsche Einfuhrverfahren für schweizerische Textilien, das auf den 30. November 1952 befristet ist, wird durch eine beiderseitig autonome Regelung ersetzt werden, die die Vorlage einer Festofferte zur Bedienung stellt und dabei die mit dem ablaufenden Verfahren gemachten Erfahrungen

gen im Rahmen des schweizerischen Textilexports nach Deutschland berücksichtigt.

Auf dem Gebiet des Zahlungsverkehrs konnten einige Ausweitungen erzielt werden, insbesondere betreffend die Zulassung von Zahlungen aus dem Rückversicherungsgeschäft, von Grenzgänger-Überweisungen, Luftpassagen der Swissair u. a. Auch Fragen des deutsch-schweizerischen Reiseverkehrs wurden besprochen.

Ferner wurden auf dem Landwirtschaftssektor die Empfehlungen der Sachverständigen-Ausschüsse geprüft und Erleichterungen für die Einfuhr von Schweizer Käse in Deutschland geschaffen.

Insgesamt wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen für eine weitere Entwicklung des gegenseitigen Wirtschaftsverkehrs gegeben sind.

216. 15. 9. 52.

Négociations économiques avec la République fédérale d'Allemagne

La Commission mixte suisse-allemande a siégé à Berne du 5 au 12 septembre 1952 sous la présidence de MM. H. Schaffner, délégué aux accords commerciaux, et H. C. Mueller-Graaf, conseiller ministériel, afin d'examiner les questions découlant de l'exécution de l'accord commercial en vigueur.

La procédure allemande d'importation pour les textiles suisses, qui est valable jusqu'au 30 novembre 1952, sera remplacée dans chacun des deux pays par une réglementation autonome, qui nécessitera la présentation d'une offre ferme et tiendra compte des expériences faites dans le domaine des livraisons de textiles suisses en Allemagne.

Quelques améliorations ont pu être obtenues dans le service des paiements, notamment pour l'admission de paiements concernant la réassurance, les transferts en faveur des frontaliers et les revenus du trafic aérien de la Swissair. La Commission a discuté également de questions touchant le tourisme germano-suisse.

En outre, dans le domaine agricole, les recommandations des comités d'experts ont été examinées et des facilités ont été créées pour l'importation de fromage suisse en Allemagne.

La Commission a constaté que la situation actuelle est favorable au développement des échanges commerciaux entre les deux pays. 216. 15. 9. 52.

Schweizerische Nationalbank

(Mittgl.) Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am 12. September 1952 in Bern unter dem Vorsitz von Dr. A. Müller zu seiner ordentlichen Herbstsitzung zusammen. Nach Verabschiedung interner Geschäfte nahm er ein ausführliches Referat des Direktoriumspräsidenten über die Entwicklung des Geld- und Kapitalmarktes, der Valutalage und über die Verhältnisse im Zahlungsverkehr mit dem Auslande entgegen. Der schweizerische Geldmarkt zeigt weiterhin ein liquides Gepräge, und die Beanspruchung des Notenbankkredits ist nach wie vor bescheiden. Die Nationalbank setzt ihre bisherige Politik fort und bleibt im besonderen bestrebt, dem Markte neue Mittel nicht in grösserem Umfang zuzuführen. Der Bankrat stimmt den vom Direktorium vertretenen Auffassungen zu. 216. 15. 9. 52.

Banque nationale suisse

(Communiqué) Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a tenu sa séance ordinaire d'automne le 12 septembre 1952, à Berne, sous la présidence de Monsieur le Dr A. Müller. Après avoir liquidé des affaires d'ordre

Staat Bern (Hypothekarkasse)

3% - Anleihen Fr. 50 000 000 am 30. 1. 1952

Auf 15. Oktober 1952 wird die fünfundvierzigste Amortisationsserie des obigen Anleiheens mit Fr. 1 627 500.— zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 3255 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
2451—2500	30601—30650	45501—45550	65051—65100	85951—86000
11651—11700	30951—31000	45651—45700	66101—66150	87401—87450
12751—12800	33801—33850	45701—45750	68051—68100	88051—88100
15251—15300	34201—34250	47951—48000	69701—69750	88651—88700
16951—17000	34451—34500	54051—54100	75601—75650	89851—89900
17001—17050	34951—35000	55301—55350	76451—76500	90551—90600
19351—19400	35051—35100	59601—59650	76751—76800	91001—91050
20146—20150	37001—37050	60551—60600	77101—77150	91151—91200
20251—20300	38101—38150	61401—61450	78401—78450	91551—91600
22351—22400	39501—39550	61501—61550	78951—79000	95651—95700
23901—23950	40901—40950	62101—62150	80101—80150	95851—95900
25101—25150	43801—43850	64401—64450	80851—80900	96251—96300
25401—25450	45151—45200	64501—64550	82951—83000	99501—99550
25951—26000				

Mit dem 15. Oktober 1952 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von den früheren Auslosungen sind die folgenden Obligationen noch ausstehend:

Nrn. 2197—98, 2592—93, 4009—10, 4022, 4024—27, 4922, 5032—33, 8587, 8600, 10786, 11171—72, 11193, 13041—45, 16335, 16339, 18091—95, 19269, 19297, 19867—77, 19888, 21853, 22723, 22917—18, 23068—69, 23198—200, 23212, 23471, 25056—57, 26781, 27010, 27043—48, 27477, 28624—25, 29853, 30146—50, 31919, 31922—36, 32452—56, 34910, 35527, 36498, 36912, 41902—03, 41905, 41919, 43242—44, 44856, 46191, 47251—52, 47852, 49962, 52068, 52942, 53554, 53561, 53573—75, 54193, 55159—60, 55733, 57539—41, 57543, 59974—75, 60097—98, 61706—07, 62447, 62654, 64257, 65626, 66288—92, 68428 bis 29, 68432, 68435, 68483, 68893, 70187, 71812, 71820, 72265, 72347, 73147, 73893, 75397 bis 98, 75651, 75671, 79730, 79813, 81856, 81882, 82165—67, 84165, 84614, 85662, 86501, 88737, 88925, 88928—30, 89133, 93737—38, 93831, 95424, 95453, 96135, 96612, 96746, 96917—18, 97368—71, 98265—66.

Die Obligationen (Mantel und Couponsbogen) Nrn. 41905, 43829, 62134, 66144—47, 85964 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt.

Bern, 9. Juni 1952.

Der Finanzdirektor:
Siegenthaler.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:
Maurer.

**REVISIONEN
STEUERBERATUNG
TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART**

FIDES

ZURICH Basel Lausanne

Bahnhofstrasse 21 Aachenstrasse 4 Rue du Lion d'Or 6
Tel. 25 78 40 Tel. 1 79 39 Tel. 23 03 21

Treuhand-Vereinigung

Warenumsatzsteuer

(18. Auflage) Broschüre von 56 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

intérieur, il a entendu un rapport circonstancié du président de la direction générale sur l'évolution du marché de l'argent et des capitaux, sur la situation monétaire et sur les conditions du service des paiements avec l'étranger. Le marché suisse de l'argent continue de se caractériser par sa liquidité; le crédit de la banque d'émission n'est mis à contribution que dans une mesure modeste. La Banque nationale poursuit la politique qu'elle a pratiquée jusqu'ici; elle s'applique en particulier à ne pas fournir au marché de nouveaux moyens de paiement en quantités trop grandes. Le Conseil de banque a approuvé les idées défendues par la direction générale. 216. 15. 9. 52.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Seite

Thun: Fahrli Fritz, Lehrer, III 19134. Unterterzen: Giger W., Gemeinderatsschreiber, X 6507. Vendlineurt: Doyon Pierre, transports, IVa 3424. Visp: Zinsgraf-Güdel C., Dr., Chemiker, IIe 4697. Wallsefen: Baukonsortium Grossacker Hombrechtikon, VIII 14415. Wattenwil: Bahler Joh., Schuhgeschäft, III 19976. Wattwil: Hug Ger., Früchte und Gemüse, IX 14117. Weitingen: Berz Adolf, VI 10140. — Schulgarten Oberschule, Gotthold Meier, Lehrer, VI 10138. Wil (St. Gallen): Ebner-Müller Jos., Papiersäcke, Papierwaren en gros, IX 14136. — West Bruno, IX 14130. Winterthur: Fahrner A., Verretungen, VIIIb 5110. — Hediger Hermann, technische Artikel für die Industrie, VIIIb 4685. — Kappenhuler Max, VIIIb 5106. — Nisoli A., Dr., Apotheke Wülflingen, VIIIb 5100. — Peter-Müller E., VIIIb 5109. — «Rewowl» Reimann & Wolfensberger, VIIIb 1799. — Zani Emil, Gipsergeschäft, VIIIb 5103. Wohlen (Aargau): Kuhn Paul, Notar, VI 10142. Yverdon: S. I. Le Curtli C. S.A., II 9257. Zofingen: Schweizerischer Bankverein, III 3317. Zug: Brugger Ernst, Schlosser, VII 15025. Znmikon: Panidealkreis «Hansa», VIII 22342. — Panidealkreis «Hansa», Aktionsgruppe «Radikale Blokraten», VIII 22726. — Rachtmühl-Mantel Werner, Vertreter, VIII 45477. Zürich: Antille Madeleine, Import-Export, VIII 43571. — Bolliger Hans, Buchhalter, VIII 45494. — Bosshardt-Vonow Rudolf, VIII 45485. — Brandenberger Heldl Fr., VIII 45486. — Debenath Stefanie, Frau, VIII, 45513. — Durheim-Schenkel Mary, VIII 45521. — Elisabeth Arden S. à r. l., Salon, Bahnhofstrasse 1, VIII 33450. — Fähr Johann, Autotransporte, VIII 45503. — Fausch-Stöckly Maria, «Mary»-Besteckhalter, VIII 45519. — Fedexport S.A., VIII 45512. — Freizeitorganisation der Angestellten der Swissair Zürich, VIII 45455. — Gänssler-Bleth Hans, VIII 38468. — Gesellschaft für Eisen- und Stahlwarenimport «Ferropol GmbH», VIII 45430. — Griess Hilde, Fr., Kräuter-Kosmetik, VIII 45470. — Grossgarage Lindeneck Walter Christen, VIII 45498. — Grünhut & Co. A., Generalvertretung der Ingste-Werke, VIII 38145. — Haefliger Mathilde, Frau, VIII 45466. — Hasler Eugen, Architekt, VIII 45487. — Hotel du Théâtre Splendid AG, VIII 45460. — Huber August O., Hausgeräte und Verretungen, VIII 45518. — Ingenieurbüro Walter Klinke AG., VIII 19315. — Kaufmann Carl E., medizinisch-pharmazeutische Spezialitäten, VIII 45510. — Klausner Gebr., Auto-Reparaturwerkstätte, VIII 42392. — Krebs-Binder Konrad, VIII 45482. — Lapp-Chicherio Emil, Kaufmann, Angoparts, VIII 19040. — Meierhofer A. (Verwaltung Assylstrasse), VIII 3276. — Moser Robert, Schlosser, VIII 45479. — Müller Gottfried Sonnegg-Garage, VIII 45511. — «Pelu»-Verkaufsbüro Peter Luggen, VIII 45475. — Rösler Erwin, Standard-Film Produktion, VIII 45480. Roth-Schwarzentrub Anua, VIII 45514. — Sandberg Max, Dr., Hausverwaltungen, VIII 1061. Scherrer Mario, Kaufmann, VIII 45517. — Schleicher-Müller Anna, VIII 45488. — Schweizerischer Bund der Vierziger, Sektion Zürich, VIII 6616. — Sprenger Jürg, Kinoreklame, VIII 45499. — Städler Jakob, Transporte, Car- und Taxibetrieb, VIII 18078. — Stör Walter, Dr. jur., Steuerberatung und Treuhandpraxis, VIII 45490. — Tobler Jakob, Uhren, Bijouterie, VIII 45491. — Ulmann & Zwicki, Malergeschäft, VIII 45472. — Weber Fritz, Papierwaren und Drucksachen, VIII 45474. — Wild Hans, Kulturfilm-Zentrale, VIII 39724. Ruggell (Liechtenstein): Jenni Paul, Käser, IX 14141. Kalmthout (Belgien): Jardius botaniques — Botanische Gärten, V 23347.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Schweizerische Gesellschaft für Elektrische Industrie. Basel

Aktienumtausch

Die Aktien unserer Gesellschaft werden von heute an gegen neue Aktientitel mit Coupons Nra. 1—26 umgetauscht. Die Ausgabe der neuen Aktien erfolgt kostenlos durch folgende Bankstellen: SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN in Basel und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen; AKTIENGESELLSCHAFT LEU & Co. in Zürich; DARIER & Cie. in Genf; ARMAND VON ERNST & Cie. in Bern; A. SARASIN & Cie. in Basel; WEGELIN & Co. in St. Gallen.

Wir laden unsere Aktionäre ein, die alten Aktienmantel samt Talou zusammen mit einem arithmetisches geordnetem Nummernverzeichnis im Doppel bei einer der erwähnten Stellen zum Umtausch einzureichen.

Die neuen Titel sind an den schweizerischen Börsen sofort lieferbar; die Lieferbarkeit der alten Titel erlischt am 31. Oktober 1952.

Basel, den 15. September 1952.

SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE INDUSTRIE

Paillard S.A., Ste-Croix et Yverdon

En vertu de l'autorisation donnée par l'assemblée générale des actionnaires du 17 mai 1952, le conseil d'administration a décidé de porter le capital actions de 10 000 000 fr. à

fr. 15 000 000

par l'émission de 5000 actions nouvelles au porteur, d'une valeur nominale de 1000 fr. chacune, qui seront réservées aux anciens actionnaires, à titre irréductible seulement, à raison de une action nouvelle pour deux anciennes.

Prix d'émission: Fr. 1100.—
+ „ 22.— timbre fédéral
Fr. 1122.—

Jouissances: 1^{er} juillet 1952.

Date de l'émission: 18 au 30 septembre 1952.

Passé ce délai, tout souscripteur qui n'aura pas exercé son droit de souscription, au moyen du coupon N° 6, sera présumé y avoir renoncé et n'aura, de ce fait, aucun droit de recours.

La libération des actions nouvelles doit avoir lieu au plus tard le 30 septembre 1952, aux domiciles de souscription suivants:

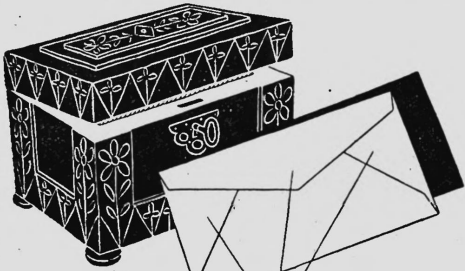
MM. Du Pasquier, Montmolin & Cie, à Neuchâtel;
Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences;
Union de banques suisses, à Lausanne;
Crédit suisse, à Lausanne.

Les banques précitées tiennent à disposition les prospectus détaillés et les bulletins de souscription.

Ste-Croix, le 15 septembre 1952.

Le conseil d'administration.

**Luftkonditionierung
Lüftung
Luftheizung** **erfolgreicher**
durch die **Spezialingenieurfirma**
WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8
Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39



Sparen Sie nicht am Couvert... es kommt dem Inhalt zugute!

Der Mehrpreis für ein besseres Couvert fällt oft gar nicht ins Gewicht, wenn Sie an seine doppelte Aufgabe zu schützen und zu repräsentieren - denken. Wir sind ausschließlich auf Couverts spezialisiert und raten aus reicher Sondererfahrung. Verlangen Sie unsere Vorschläge.

Schaller & Co. A/c
BRIEFUMSCHLAG-FABRIK
Zürich 23, Postfach, Tel. (051) 4245 42

Refidar AG.
Revisions- & Treuhand-Gesellschaft
Bahnhofstrasse 16
Zürich

GONDRAND Reisen
Pauschal-Flugreisen nach
Ost- und Südafrika
13. bis 30. November
Flug Zürich - Nairobi - Johannesburg - Kapstadt, ab dort, große, hochinteressante Südafrikatour mit mod. Amerikaner Auto. Besuche des Nairobi-Nationalparks und Kruger-Nationalparks (Wildtierreservate).
Flug Johannesburg - Zürich.
Pauschalpreis inkl. Flüge, 1.-Klasse-Hotelunterkunft u. sämtliche Mahlzeiten sowie Transfers.
Fr. 6235.-
Programme und Anmeldungen bei
GONDRAND Maritime S.A.
Reisebüro
Zürich, Pelikanstraße 37
Telefon 27 14 70 - 72

MONOSPIRO
Ihr nächstes Notizbuch soll ein mono-spiro sein: dank der soliden Spiralfestung stets flechtend, gefüllt mit lindenfestem kariertem Papier. Für alle Ansprüche, in vielen Größen und Farben erhältlich beim Papeteristen.
Ein Produkt der Neher AG Bern

PRÊTS discrets
à personnes solubles de 400 à 2000 fr.
Conditions avantageuses.
Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie
Ruechtli

Darlehen
bis 5000 Fr. gewähren wir seit 40 Jahren an solventen Leuten. Absolute Diskretion zugesichert.
Rückzahlung in bequemen monatlichen Raten.
Bank Prokredit
Fribourg

PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

LOUIS MEYER & CO
Limmattalstr. 23, Tel. 729 89 25
ZÜRICH 5

Neue Mannesmann-Fässer
jeder Größe
sofort lieferbar
Alleinverkauf für die Schweiz und Liechtenstein
JACCAZ
Zürich-Altstetten 9/48
Flurstraße 85
Tel. neu (051) 52 76 26

Einmalige Gelegenheit
für
Papierwaren-
oder
Verpackungs-Firma
(evtl. für tüchtigen Kaufmann mit Verkaufserfahrung in der Branche) durch Übernahme eines bereits eingeführten Artikels zur
Fabrikation und Vertrieb
(Kundschaft, Bestellungen und alles Notwendige zur sofortigen Inbetriebnahme vorhanden.)
Anfragen von Selbstinteressenten erbeten unter Chiffre H 14591 Z an Publicitas Zürich 1.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf
Durch Verfügung des Herrn Regierungsstatthalters von Nidau vom 4. September 1952 ist über den Nachlass des am 27. August 1952 gestorbenen Herrn
Louis Oskar Alexander Liechti
des Alfred und der Jeanne Eugenie geborene Prots, gewesener Ehemann der Frieda geborene Iseli, geboren 1898, von Murten und Landiswil, gewesener Wirt «Zum Kreuz» in Ipsach, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.
Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 über die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Herrn Louis Liechti aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 18. Oktober 1952 beim Regierungsstatthalteramt Nidau schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen wird die Haftpflicht gemäss Art. 590 ZGB ausdrücklich abgelehnt.
Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar Berthold Benguerel in Nidau schriftlich anzumelden.
Als Massaverwalter wurde Herr Hansruedi Liechti, Kaufmann, in Ipsach, ernannt.
Der Gastwirtschaftsbetrieb des Verstorbenen wird unter der Verantwortung des Massaverwalters weitergeführt.
Nidau, den 12. September 1952.
Der Beauftragte: B. Benguerel, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf
Erblasser:
Rohner Otto
geboren 1881, von Walzenhausen, Kaufmann, in Brienz, verstorben den 27. August 1952, unbeschränkt haftender Teilhaber der Kommanditgesellschaft Otto Rohner & Cie., Versandgeschäft für Stoffe, mit Sitz in Brienz.
Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegen die Firma und den Erblasser persönlich sind bis zum 16. Oktober 1952 dem Regierungsstatthalteramt Interlaken schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Massaverwalter ist der Sohn Herr Hans Rohner, Kaufmann, in Brienz, der das Geschäft während der Dauer des Inventars weiterführt.
Interlaken, den 12. September 1952.
Der Beauftragte, als Vertreter des landesabwesenden Herrn Notar Richard Egger in Brienz:
E. Berta, Notar.

Nouvelle gare aux marchandises de Lausanne - Sébellon
A louer pour mai 1953
Locaux d'entreposage, d'accès facile, desservis par rail et route, situation privilégiée dans le nouveau centre commercial de Lausanne.
Locaux pour bureaux à l'intention des locataires d'entrepôts.
S'adresser à la Direction C.F.F., avenue de la Gare, 43, à Lausanne (bureau 35).

Generalagentur
Gesucht
gut eingeführte Firma oder tüchtiger Vertreter zum Verkauf in der Schweiz von Warmluft-Potagers, deutsches Patent.
Offerten unter Chiffre D 40100 U an Publicitas Biel.

isoplex
A.G.
Spezialfirma für
Plexiglas
UND VERKAUF
ZÜRICH 56
TEL. (051) 46 49 91
WEHNTALERSTRASSE 298

Spar- und Leihkasse in Thun
Kündigung von Kassenscheinen
Wir kündigen hiermit alle über 3% verzinslichen Kassenscheine und Festanlagen, die auf Grund der Rückzahlungsbestimmungen bis 30. Juni 1953 kündbar werden.
Wir offerieren die Konversion zum damals geltenden Zinssatz.
Thun, 6. September 1952.
Die Direktion.

Das neue Wertschriften-Kontrollbuch
ist bei den heutigen Steuerhältnissen eine besonders wertvolle Hilfe. Es ist ein Ringbuch mit Wertschriften-Inventarblättern und Coupon-Kontrolle. Ein praktisches Beispiel ist jedem Buch beigegeben und erleichtert die Einrichtung der Kontrolle. Preis Fr. 34.50.
Preisliste 425 gibt genauere Auskunft.

LANDOLT-ARBENZ
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57
Tüchtiger
Vorarbeiter
sucht Stelle in der
Pharm. Industrie
Arbeitsgebiet: Salben, Kräuterextrakte, Suppositorien, Kosmetika, Lösungen. - Offerten unter Chiffre Hab 566-1 an Publicitas Bern.

Zu vermieten
ideale Ferienwohnung
am Thunersee
in erhöhter, ruhiger Lage. Praechtvolle Aussicht auf See und Alpen, komfortabel, mit 4 oder 6 Zimmern, ganzjährig oder partiell. Preis nach Uebereinkunft. - Offerten unter Chiffre Hab 564 an Publicitas Bern.

OSCAR
Oscar Werbegeschenke
elegant, praktisch, originell
Grösste Kollektion mit vielen Neuheiten. Verlangen Sie unverbindliche Vorlage.
OSCAR EBERLI, ZÜRICH
Spezialgesch. für Geschenkwerbung
Tel. (051) 32 43 94 - Forchstr. 34